

El Vecindario

Departamento de Servicios a los Vecindarios de Phoenix

Junio de 2002

Estilo de la Quinta Avenida en el Área NIA de Roosevelt

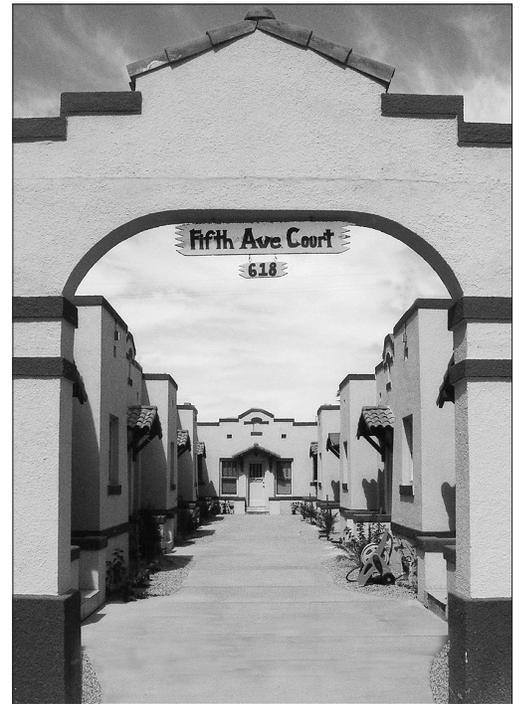
El último mejoramiento en el Área de Iniciativa del Vecindario Roosevelt, es la rehabilitación de los apartamentos históricos Fifth Avenue Court. Fifth Avenue Court, ubicados en 618 N. 5th Ave., son un excelente ejemplo de la vivienda con un patio central diseñado en forma de bungalos. Esta unidad de ocho bungalos fue construida en 1928 por W.A. Wells and Son, y después de la rehabilitación retiene muchas de sus bellas características arquitectónicas originales.

La propiedad estuvo vacante durante casi cinco años cuando el nuevo dueño, David Tucci, contactó al Programa de Rehabilitación de Propiedades de Arrendamiento de la ciudad para hacer extensos mejoramientos. Las obras incluyeron el reemplazo de las unidades de enfriamiento, re-alambrado eléctrico, plomería nueva, restauración de pisos de madera, reemplazo o restauración de ventanas y puertas, nuevos

aparatos electrodomésticos para las cocinas, nuevos artefactos para los baños, nuevo exterior de estuco, pintura, instalación de azulejo, adiciones a la barda del frente del patio y jardinería.

Tucci invirtió \$220,000 dólares de sus propios fondos para adquirir y rehabilitar la propiedad, y la ciudad invirtió \$184,500 dólares en fondos del Otorgamiento de Desarrollo de Cuadras Comunitarias y \$50,500 dólares en fondos de bonos para la preservación histórica. El contratista primario fue R.C. Wherty Inc.

Para información para rentar un apartamento en Fifth Avenue Court, llame a David Tucci al (602) 647-0366. Para información sobre el Programa de Préstamos para la Rehabilitación de Unidades de Arrendamiento de la ciudad, llame a Leah Swanton del Departamento de Servicios a los Vecindarios al (602) 262-7010.



Los recientemente rehabilitados apartamentos Fifth Avenue Court, ubicados en 618 N. 5th Ave., en el Área de Iniciativa del Vecindario Roosevelt.

Prevención del crimen en el verano

Todos parecemos relajarnos un poquito en el verano, pero el verano no es el momento para relajar la atención de la seguridad en el hogar. Sólo toma unos cuantos segundos el que alguien se aproveche de una puerta abierta en la cochera, de una bicicleta yaciendo en el jardín del frente, o de herramientas desatendidas. Si va a alejarse de su cochera, aún durante sólo unos cuantos minutos,

tómese el tiempo para cerrar la puerta. Y recuerde cerrar las ventanas cuando deje su hogar. Las ventanas abiertas son una invitación para los rateros.

Para consejos para mantener su casa bien asegurada, visite phoenix.gov/POLICE en la Internet, y pulse (clic) el vínculo de prevención del crimen "Crime Prevention". Ó llame a su recinto de policía.

Adentro

- *Vecindarios Ganadores*
- *Inauguraciones e Inicio de Obras*
- *Vendedores al Menudeo: Mantengan bajo llave las herramientas del pintarrajeo*
- *Esquina del Concilio*
- *Calendario de Junio*



Vecindarios ganadores

Felicidades a los ganadores de los premios Vecindarios que Trabajan de este año. Los premios fueron presentados el 14 de mayo a 32 asociaciones de vecindarios por el Alcalde Skip Rimsza y miembros del Concilio de la Ciudad de Phoenix.

Premio del Alcalde por un Logro Especial

- ★ Sky Harbor Neighborhood Association
- ★ Village Meadows Concerned Citizens Neighborhood Association

Distrito 1

- ★ Westown Watch Neighborhood Association
- ★ Jade Park North Block Watch
- ★ United Neighbors Association
- ★ Thunderway Pride Neighborhood Association

Distrito 2

- ★ Bell Park 6 Block Watch
- ★ Village Meadows Concerned Citizens Neighborhood Association
- ★ Village People's Block Watch
- ★ Paradise Park East Block Watch

Distrito 3

- ★ Shaw Butte Neighborhood Association
- ★ Save Our Sunnyslope Fight Back II
- ★ Cactus Sweetwater Fight Back
- ★ Moon Valley Gardens West Block Watch

Distrito 4

- ★ Westwood Village and Estates Neighbors Association
- ★ Heard Community Partnership
- ★ Sunnyslope Village Alliance
- ★ Bel Air Neighborhood Association

Distrito 5

- ★ Epworth Neighborhood Association
Epworth / Holiday Park Fight Back
- ★ Granada Neighborhood Association
- ★ Maryvale UNITE
- ★ Sevilla Neighborhood Association

Distrito 6

- ★ Canal North Neighborhood Association
- ★ South Mountain Village Clean & Beautiful
- ★ Lindon Park Neighborhood Association
- ★ Loma Linda Neighborhood Association

Distrito 7

- ★ UPEM Unidos Padres, Estudiantes y Maestros
- ★ United Neighbors Fight Back Association
- ★ Villas West Six & Seven Neighborhood Watch
- ★ South Mountain Block Watch / Southwest Elementary School

Distrito 8

- ★ Garfield Organization a Neighborhood Alliance
- ★ Sky Harbor Neighborhood Association
- ★ Capitol Weed & Seed Coalition
- ★ Hermosa Community Association

Inauguraciones e Inicio de Obras

El Departamento de Servicios a los Vecindarios (NSD) está muy ocupado con proyectos de desarrollo comercial en las áreas de Sunnyslope y South Mountain.

Este mes, NSD y los residentes de la aldea Sunnyslope Village celebran la gran inauguración del estudio de arquitectura McClaren, Wilson and Lawrie en 8701 N Central Ave. El terreno para el edificio de 5,000 pies cuadrados fue vendido a la compañía arquitectural por la compañía Sunnyslope Village Revitalization Corp., por medio de un acuerdo de desarrollo con el departamento. La gran apertura se llevará a cabo el 7 de junio a las 2 p.m.

El proyecto es parte de los esfuerzos integrales más amplios de redesarrollo del departamento dentro del Área de Iniciativa del Vecindario Sunnyslope Village Center. Los arquitectos de jardinería The Sherman Group Inc., comenzará la construcción este mes, mientras que tres propietarios de negocios al menudeo en Central Avenue

entre Ruth Avenue y Townley Avenue participarán en el Programa de Mejoramiento de Fachadas del departamento, para renovar las fachadas de sus negocios. Los callejones cercanos serán mejorados con pavimentado y bardas de bloque a través del Programa de Mejoramiento de la Infraestructura del departamento.

En la aldea South Mountain Village el departamento inició la construcción en mayo de la nueva instalación de reparación y revisión de partes de aeronaves World Corporation. La instalación de 5,269 pies cuadrados fue construida en la esquina sureste de 16th Street y Broadway Road en terrenos previamente poseídos por la ciudad. El contratista general, Danny Ortega de Northridge Mechanical Inc., anticipa que las obras se completarán en diciembre de 2002.



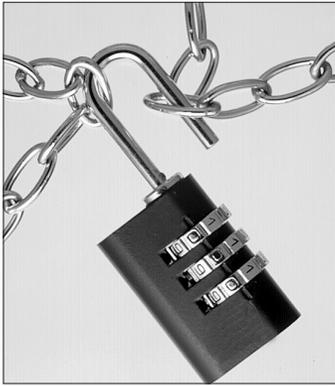
Se ha programado que el edificio de World Corporation, en la esquina suroeste de 16th Street y Broadway Road, sea completado en diciembre de 2002.

Un elemento importante del plan de negocios de World Corporation, es un programa de entrenamiento para los residentes de la comunidad. Además de realizar sus negocios, el presidente de World Corporation, Christopher Bailey, planea ofrecer clases de habilidades de empleo a jóvenes y adultos a riesgo.

Para más información sobre el desarrollo comercial en la aldea South Mountain Village llame a la Gerente del Proyecto de NSD, Traci Pete, al (602) 495-0946. Para información sobre los proyectos de desarrollo comercial en Sunnyslope llame al Gerente del Proyecto de NSD, Harry Garewal, al (602) 256-3262.



Vendedores al Menudeo: Mantengan bajo llave las herramientas del pintarrajeo



Los miembros del personal del Departamento de Servicios a los Vecindarios están disponibles para educar e informar a los dueños de negocios, gerentes y empleados sobre la Sección 39-10-D de la Ordenanza de Preservación de los Vecindarios. La ordenanza establece requisitos para el almacenaje y la exhibición de contenedores de pintura en aerosol, marcadores indelebles de punta ancha y soluciones de

gravado al agua fuerte para asegurar que no sean accesibles a menores; también requiere que los negocios vendiendo estos artículos limiten el acceso a empleados autorizados.

El departamento cuenta con rótulos y folletos gratuitos, los cuales los comerciantes pueden mostrar en sus negocios; esta es una magnífica forma en la que los comerciantes muestran su apoyo a los esfuerzos para detener el pintarrajeo. Para información sobre los requerimientos de la ordenanza para los comerciantes, llame a la División de Preservación de los Vecindarios del departamento, al (602) 262-7844.

CALENDARIO DE JUNIO

5,19 Subcomité de Revitalización de los Vecindarios, Vivienda y Preservación Histórica del Concilio de la Ciudad, 10 a.m.-mediodía, edificio municipal Phoenix City Hall, sala City Council Subcommittee Room, 12° piso, 200 W. Washington St. Llame al (602) 261-8875.

6,7,8 Recolección de BOPA (baterías, aceite, pintura, anticongelante), 7 a.m.-mediodía, parque Hermoso Park, 2030 E. Southern Avenue.

7 Gran apertura de MW&L, 8701 N. Central Ave., 2 p.m. Llame al (602) 256-3262.

11 Taller para la certificación de la ciudad para negocios propiedad de minorías y mujeres. Llame al (602) 262-6790.

19 Comisión de Phoenix en la Vivienda y Vecindarios. 4:30 p.m., edificio municipal Phoenix City Hall. Llame al (602) 534-3132.

20 Educación para arrendadores e inquilinos, 6-9 p.m., edificio municipal Phoenix City Hall. Gratis. Se requiere registrarse. Llame al (602) 256-3517.

ESQUINA DEL

CONCILIO



*Peggy Bilsten,
Miembro del Concilio
Distrito 3*

He trabajado muy duro para crear y preservar una alta calidad de la vida en nuestros vecindarios a través de Phoenix. Estoy orgullosa de mi Distrito 3 del Concilio de la Ciudad, el cual cubre el área

central norte de Phoenix, incluyendo a Moon Valley. Es una comunidad en la cual aproximadamente uno de cada cinco residentes son niños de edad escolar, y mucha gente se conoce personalmente.

Esta primavera, las pistas de carreras de perros y caballos de Arizona amenazaron el estilo de vida de la comunidad, cuando pidieron que la Legislatura del estado aprobara el juego de máquinas de video de monedas. Turf Paradise, el cual se encuentra en mi

Distrito, se hubiese convertido en el casino más grande del estado, con más de 1,000 aparatos. Es entonces cuando los legisladores y la industria de carreras aprendieron la importancia que le dan al sentimiento comunitario mis vecinos del Distrito 3. Docenas de residentes viajaron al Capitolio del estado para decirle al Comité del Gobierno del Senado que no deseaban esta forma de juego de azar en sus vecindarios. Y un poco de tiempo más tarde, en abril, los legisladores vencieron la medida SCR1001, la cual impulsaba la industria de carreras de perros y caballos.

El asunto aún no ha acabado. Los cabilderos de la industria de carreras dicen que continuarán tratando de resucitar el asunto – si no este año, entonces el próximo año y el año posterior. Este verano, los intereses del juego de azar, circularán peticiones en nuestros vecindarios buscando incluir el asunto en la balota de las siguientes elecciones.

Yo me opongo al juego de azar en Turf Paradise porque amenazaría la seguridad y la calidad de la vida en mis vecindarios. La creciente congestión de tráfico es uno de los problemas a los que nos enfrentáramos, lo cual requeriría más recursos de seguridad pública. También existen otros asuntos, como un patrón documentado de aumento del crimen en comunidades en las cuales se introduce el juego de azar. El juego de azar al estilo casino en nuestros vecindarios resultaría en el deterioro de nuestra amada calidad de la vida, y hasta a nuestra economía. Lo que la industria de las pistas de carreras e hipódromos está proponiendo ahora es la peor pesadilla de los vecindarios. Yo estoy dedicada a proteger la seguridad y la calidad de la vida para los vecindarios en Phoenix.

Para más información llámeme al (602) 262-7441, ó envíeme una nota por correo electrónico a peggy.bilsten@phoenix.gov

Contacte a NSD

División de Servicios Administrativos . . . (602) 534-5033
Información general de la
Ciudad de Phoenix (602) 262-7176
División de Desarrollo de la
Comunidad. (602) 534-2393
División de Coordinación (602) 495-3738
Oficina del Director de NSD (602) 534-2825
Programa Fight Back (602) 495-3738
Línea del Programa Graffiti Busters . . . (602) 495-7014
Línea de teléfono celular contra el pintarrajeo . #4663
Pintarrajeo en progreso 9-1-1
Administración de Otorgamientos. . . . (602) 262-7158
Asesoría para Arrendadores/Inquilinos (602) 262-7210
Lista de Asociaciones de Vecindarios. . (602) 495-0113
Desarrollo Económico de los Vecindarios (602) 495-5249
División de Preservación (602) 262-7844
Infracciones contra el mantenimiento
de la propiedad (602) 262-7844
Infracciones contra el mantenimiento
de la propiedad blight@phoenix.gov
División de Revitalización (602) 262-4808

phoenix.gov/NSD

Concilio de la Ciudad de Phoenix

Skip Rimsza, Alcalde (602) 262-7111
skip.rimsza@phoenix.gov
Claude Mattox, Vicealcalde, Distrito 5 (602) 262-7446
claudemattox@phoenix.gov
Dave Siebert, Distrito 1 (602) 262-7444
cdist1@phoenix.gov
Peggy Neely, Distrito 2 (602) 262-7445
council.district.2@phoenix.gov
Peggy Bilsten, Distrito 3. (602) 262-7441
peggy.bilsten@phoenix.gov
Phil Gordon, Distrito 4. (602) 262-7447
phil.gordon@phoenix.gov
Greg Stanton, Distrito 6 (602) 262-7491
greg.stanton@phoenix.gov
Doug Lingner, Distrito 7 (602) 262-7492
doug.lingner@phoenix.gov
Michael Johnson, Distrito 8 (602) 262-7493
michael.johnson@phoenix.gov

Para recibir esta información en formatos alternos impresos o en audio, póngase en contacto con el Enlace ADA del Departamento de Servicios a los Vecindarios: Neighborhood Services Department ADA Liaison, 200 W. Washington St., Phoenix, AZ 85003. Número de voz (602) 495-5459. TTY (602) 495-0685.

Ciudad de Phoenix
DEPARTAMENTO DE SERVICIOS
A LOS VECINDARIOS
200 West Washington Street, 4º Piso
Phoenix, Arizona 85003-1611



PRSRST STD
US POSTAGE
PAID
PHOENIX AZ
PERMIT NO 3333